

UNE CRÉATION DE MARION BOUQUET

PRODUCTION COMPAGNIE LE VEILLEUR

BARMANES

NOS CORPS PARLENT PARFOIS POUR NOUS



crédits

Production - Compagnie Le Veilleur

Co-production - Espace 110, Centre Culturel d'Illzach, Scène conventionnée d'intérêt national « art et création » - la Coupole de Saint-Louis

Avec l'aide de la DRAC Grand Est pour Jeunes Estivants 2023

Accueils en résidence à l'Agence Culturelle du Grand Est, au CENTQUATRE à Paris, à la Pokop de Strasbourg, à la Salle Europe de Colmar, à l'Espace 110 d'Illzach, à la Coupole de Saint-Louis

Le texte a bénéficié d'une résidence et du soutien de La Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon - centre national des écritures de spectacle et du collectif À mots découverts à Paris.

Marion Bouquet est artiste associée au Diapason de Vendenheim pour les saisons 2024/2025 et 2025/2026, avec la Compagnie Le Veilleur

Merci à l'Orée 85, la Brasserie Perle et DAMN distribution

contacts diffusion

Charlaine Desfete - 0683514685 - diffusion@leveilleur.eu

Marion Bouquet - 0675505457 - contact@leveilleur.eu



Crédits photo de résidence : **Vincent Muller et Vicktowria**

distribution

Écriture et jeu :

Marion Bouquet

Collaboration artistique et
dramaturgie:

Giuseppina Comito

Chorégraphie :

Nawel Bounar

Scénographie :

Alice Girardet

Création lumières :

Mathias Moritz

Création musicale

Oceya

Production / Administration :

Joanne Kueny

Diffusion

Charlaine Desfete

calendrier

Création en octobre 2025 à l'Espace 110 Centre Culturel d'Illzach, Scène conventionnée d'intérêt national « art et création »

Diffusion en 2025/2026 à la Coupole de Saint Louis et au Diapason de Vendenheim

**À CHAQUE TABLE
QUE J'AI NETTOYÉE,
IL Y A DES GENS QUI
SE SONT AIMÉS OU
DISPUTÉS
PASSIONNÉMENT.**



C'est le matin, c'est l'ouverture. Elle met la machine à café en route et sert les premiers clients.

Elle s'appelle : Aïcha, ou Marion, ou Nawel, Alice, Sonia, Amandine, Evah, Mali, Sarah, Patricia, Soko, Yun-mi ou Thuy. Elle est comédienne, ou étudiante, architecte, danseuse, professeure de yoga, ou cuisinière.

Mais ce matin, elle est serveuse.

Service du soir. La course, les tables réservées, le bruit, la bière renversée, l'adrénaline, l'équipe.

Elle fatigue, elle n'a pas le temps de voir qu'on la mate, mais elle sent quand on lui met une main sur les hanches. Elle tend l'addition. Elle ferme.

Sur le chemin du retour, elle sent tout le poids des autres sur sa peau.

pitch pitch pitch pitch pitch pitch

Barmanes est une immersion dans le corps d'une femme, serveuse dans un restaurant, en France, aujourd'hui.

Des cafés du matin aux digestifs du soir, nous slalomons entre les exigences d'une clientèle pressée, d'une vie privée débordante et des provocations sexistes délibérées.

Au vacarme incessant du bistrot est opposé la sororité d'une équipe de femmes. Ces voix sont toutes contenues dans le personnage de « elle ». Un monologue tranchant, rempli d'anecdotes intimes où l'autrice détaille sa propre expérience de serveuse. Elle y convoque les femmes de son parcours, les chanteuses RNB qui passaient dans ses oreilles, et les rencontres marquantes.

Grâce à des interviews réalisées auprès de ses anciennes collègues, Marion porte une voix chorale qui poétise la charge mentale et les rapports dominants, en mettant à distance la célèbre injonction « *le client est roi* ».

Ce poème documentaire dévoile une réalité crue où la femme n'est pas distinguée de l'objet de service et de désir, et dont le corps est en première ligne.



Après 10 années de service, à jongler entre les shifts et les castings, à écrire des textes sur des tickets de caisse usagés, j'ai senti le besoin d'écrire sur ce milieu de la restauration, que j'aimais et détestais en même temps. J'ai voulu écrire sur toutes les personnes que j'ai croisées, collègues ou client.e.s.

Depuis 2020, je travaille sous forme de collectes en enregistrant des interviews d'anciennes collègues. De ces témoignages, je fictionne des anecdotes, je lie ces voix en une voix commune.

De ces rencontres, je crée une exposition photographique, qui s'installera dans le hall des théâtres. Une place sera consacrée à ces femmes, pour donner à voir leur corps en images, quand le spectacle donnera à entendre leur voix.

Attestant de la perspective du personnel, *Barmanes* est une forme de parole fragmentée. Ce choix est lié au milieu de la restauration qui induit de lui-même un « turnover » constant d'équipes. Cette trame journalière se divise en trois parties. Le service du matin, le service du midi et celui du soir, sur une journée.

En parallèle de cette trame narrative s'écrit la pensée intérieure de notre personnage principal. Comme des pulsions de mots et de souvenirs, on s'immerge dans l'intimité de cette femme.

Le travail typographique est nécessaire pour mettre en parallèle l'espace-temps du présent et l'espace mental, les pulsions qui viennent de l'intérieur et de l'extérieur. La forme fragmentaire accentue d'autant plus la recherche polyphonique d'actions autour du corps au travail.

Les thèmes de recherche sont : le corps des femmes dans les métiers de service, spécifiquement dans la restauration, les enjeux de domination dans le commerce, la hiérarchie, l'humiliation, la servitude, la douleur des corps, l'amour, l'ennui, l'ambition, la galère.

Depuis 2012, je travaillais en tant que serveuse pour justement alimenter le désir d'un autre métier : écrire.

Je travaillais pour pouvoir travailler plus.

J'allais au charbon pour aller au charbon.

Ce spectacle, c'est aussi le refus de laisser certaines choses non dites, car dans le quotidien, l'humiliation prend plusieurs formes.

Mettons des mots sur des combats intimes.

Marion Bouquet

note d'intention note d'intention

un travail de corps le corps au travail

Le public sera tour à tour clients du restaurant ; amant ; collègues ; cuisiniers grâce à un travail d'adresse sincère et direct avec lui.

Dramaturgiquement, le texte questionne la condition du corps durant les périodes de travail. Lors du service ou lors d'une rencontre, **le corps de la serveuse est en première ligne**. Il peut être soumis à une blessure ou victime d'une agression. Il peut être fatigué par la pénibilité du travail.

Avec l'aide de Nawel Bounar, chorégraphe en danse contemporaine et danse hip-hop, notre plateau explore un travail physique sur certaines parties du texte. Le sous-titre provisoire de *Barmanes* est «**NOS CORPS PARLENT PARFOIS POUR NOUS**». Qu'est-ce que raconte la corps de la comédienne quand elle prend une commande ? Ou quand elle tombe amoureuse d'un client ? Ou quand elle se fâche avec une collègue ? Tout le long du spectacle, nous travaillerons sur cette ambivalence du texte et du geste.

Marion et Nawel explorent une autre forme d'écriture du quotidien.

EXEMPLE D'ÉCRITURE CHORÉGRAPHIQUE PAR NAWEL BOUNAR

RÉPÉTITIONS À STRASBOURG, JUILLET 2023

Avance
Bras droit sur gaz
Ouvrir sec
Lâcher bras
Tête
Prendre en descente
Main gauche au dessus de main droite
Fermer les mains
3 coups épaule droite
Lâcher
Haut les mains
Regard mains
2 secoués
Essuie droite
Essuie gauche

mise en scène mise en scène mis



ESPACE MENTAL

L'univers du restaurant nous intéresse en tant qu'espace social, mais aussi comme environnement de travail. C'est le décor dans lequel la pièce est écrite. Plusieurs espaces dans l'espace : le comptoir, la salle, la cuisine, les vestiaires, les toilettes, la cave, la chambre froide, la rue et la terrasse.

ESPACE SCENIQUE

Des fûts de bière vides

Des tapis de danse blanc et brillant au sol.

Comme le carrelage d'un restaurant que l'on peut salir mais aussi laver.
(fourni par la compagnie / **FICHE TECHNIQUE SUR DEMANDE**)

ESPACE SONORE

Des extraits d'enregistrements seront diffusés en réponse au plateau. Ils proviendront des interviews documentaires réalisées par Marion, en amont de l'écriture.

Une playlist rnb des années 80, 90 sera diffusée en sourdine lors de plusieurs scènes, comme la musique que la comédienne écoute dans ses oreilles.

espace espace espace espace es



DES VIDÉOS DU SPECTACLE

[HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=RJ6ELLPCNB0](https://www.youtube.com/watch?v=RJ6ELLPCNB0)

+

[HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=7YVQ098PHP0](https://www.youtube.com/watch?v=7YVQ098PHP0)



MARION BOUQUET - ÉCRITURE ET JEU

Diplômée d'un Master II d'Études Théâtrales à La Sorbonne Nouvelle, formée au conservatoire de Colmar et à l'Atelier Juliette Moltes à Paris, Marion est comédienne, autrice et metteuse en scène. Elle s'attache à la force et à l'hybridation de ces différentes casquettes.

En 2014, elle est lauréate d'un prix à l'écriture pour son premier texte : *Buffalo Land*.

En 2017, elle assiste Karim Bel Kacem à la dramaturgie d'*Anima*, de Wajdi Mouawad, pour le Festival Actoral de Marseille.

Entre deux tgvs Strasbourg-Paris, elle co-crée, en 2017, la Compagnie Le Veilleur, dans le Grand Est, avec Giuseppina Comito et développe ses écritures contemporaines sous différentes formes et médias.

En 2019, elle signe sa première mise en scène du texte *Ashes to Ashes* d'Harold Pinter qui jouera au Théâtre de la Cité Internationale, au Théâtre de la Bastille et au Lavoir Moderne Parisien à Paris.

Elle enclenche une cycle de réécritures contemporaines avec ses deux prochaines pièces.

Elle finira l'écriture d'*(ÂME) SOEUR*, librement inspiré de *Dommage qu'elle soit une putain* de John Ford, à la Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon en 2021. Le projet sera soutenu par la DRAC Grand Est et la Région Grand Est. Elle y portera les casquettes de comédienne et d'autrice.

Tandis que son prochain texte et mise en scène *La Balle (j'ai ! mais j'avais dit j'ai !)*, sera édité aux Editions du 3/9, après une tournée régionale en plein air.

En 2022, elle rejoint l'équipe de l'Autre Scène, association d'insertion sociale par la culture, en rêvant des ateliers d'écriture contemporaine auprès des adultes et adolescents, et devient artiste intervenante auprès de l'option théâtre du lycée Maurois à Bischwiller. Elle co-dirigera la première édition du Festival Pluriel, festival culturel et humaniste à Sélestat, avec Emmaüs.

Marion continue sa carrière de comédienne en endossant le rôle principal dans *Encabanés* de Gabrielle Filteau-Chiba, mise en scène de Stéphane Littolf, puis dans les long métrages de Medhi Fikri, et de Delphine et Muriel Coulin.

Elle pose les premières lignes d'une nouvelle création poétique et documentaire, *Barmanes*, sondant les rapports hiérarchisants du métier de serveuse, liés aux corps des femmes.

GIUSEPPINA COMITO - COLLABORATION ARTISTIQUE

Giuseppina est tournée vers les nouvelles écritures et la création transdisciplinaire. Venant des arts vivants performatifs, elle a complété sa formation en Conservatoire avec une école de théâtre physique et des workshops auprès de chorégraphes contemporains ; elle s'est également formée à l'outil hypnotique. En parallèle, elle a étudié la Philosophie et la Dramaturgie, et est sortie diplômée de Master de la Sorbonne Nouvelle-Paris 3 en 2019. Son travail de dramaturgie, qui propose une analyse des pièces d'Anja Hilling, est publié aux Editions l'Harmattan sous le titre *Traumatisme, Spectralité, Virtualité*. Dans ses créations et à travers ses textes, elle travaille sur l'inconscient, l'invisible, et ce qui est caché. Depuis 2014, elle affûte ses outils de mise en scène en assistant François Rancillac, Luca Giacomoni et Bryan Polach (lauréat de la bourse SACD-Beaumarchais), avant de réaliser sa propre mise en scène pour la compagnie Le Veilleur : en 2022, elle fait du texte *(ÂME) SCEUR* de Marion Bouquet le poème d'une performance théâtre-danse-musique électro live.

En tant qu'actrice, elle joue pour des créations théâtrales et performatives, des formes hybrides et parfois in situ. Elle est accueillie en résidence ou en tournée dans les théâtres de la Bastille, Paris-Villette, du Grand Parquet, l'Aquarium, la Tempête, Théâtre de Vanves, de la Cité Internationale, Le Monfort, Le T2Gennevilliers, au Collectif 12, CDN d'Orléans, Théâtre de la Tête Noire de Saran, au Théâtre National de Nice, la Ménagerie de Verre, aux Tanzmatten, au TAPS, au Théâtre de Belleville, au NGAT, et à la Chartreuse de Villeneuve-Lez-Avignon.

Elle est impliquée dans la transmission en donnant des ateliers d'interprétation pour adultes en Centre Pénitentiaire, Lycée, Universités, et travaillant pour la formation des médecins et psychiatres lors de simulations pédagogiques dans les CHU. Elle est également autrice ; son premier texte réalisé pour la voix performée est une commande de la chorégraphe Esther Meunier-Corfdyr pour sa création *Dors*, qui est lauréate FORTE. Certains de ses textes de fiction sont publiés dans des revues littéraires ou politiques (*Revue Miroir*, *Trounoir*, *Lundi.am*).

NAWEL BOUNAR - CHORÉGRAPHE

Issue d'une culture métisse, d'origines algérienne et anglaise, son parcours de danseuse l'amène à vivre en Italie. Loin de sa ville natale, déracinée et anonyme, Nawel se redécouvre et redéfinit ses valeurs, portée par la culture hip-hop qui l'anime. Après une formation de cinq ans (2008-2013) en danse moderne et contemporaine à l'Opus Ballet de Florence de Daniel Tinazzi et Rosana Brocanello, elle intègre deux compagnies italiennes avec lesquelles elle évolue pendant trois ans. Au sein de Meltin Pot de Lisa Brasile, elle se produit notamment au Centre JCC de New York avec le spectacle *Sogno Lucido*. Elle interprète par ailleurs John Coltrane dans le spectacle éponyme de la Compagnie Movin Off Project d'Endro Bartoli. Dès son retour en France en 2013, Nawel multiplie les expériences dans le domaine de l'évènementiel aux côtés de nombreux chorégraphes tels que Soussou Nikita, Skorpion, Yaman Okur, Aziz Baki, Caïn et Céline, Léa Cartier ou Virginie Toc. Elle danse et défile pour les marques Nike & Jordan, Adidas, Reebok, Timberland, Kenzo, Police, Festina, Franck Provost, Coiff & Co, UMA Oath. En 2019, elle est assistante chorégraphe de Virginie Toc pour le salon de la mode *Who's Next* au parc des expositions à Paris. Elle est également la chorégraphe du clip *N'FA KAFO* d'Hanna Haïs & Aminata Kouyaté, des courts-métrages *BRULE* de Sofia Manousha et *HUMAN SHOW* d'Eve Campestrini. A partir de 2015, elle se tourne vers la scène underground des battles et du freestyle.

Forte de son parcours éclectique, Nawel développe son style, mêlant hip hop, danse contemporaine et féminité. En tant qu'interprète, elle participe depuis 2019 à la performance *If, if if... then* du chorégraphe Jacopo Jenna (Palais de Tokyo, MAC de Milan, Fabbrica Europa...), et fait partie de la pièce *Insight Data* du chorégraphe Philippe Almeida (*La Place Hip Hop Paris, Points Communs...*).

En 2017, Nawel Bounar crée sa compagnie : Géométrie. En 2022, elle signe sa première pièce *F.A.C.E.S.* – ce quintet 100% féminin aborde le thème de la féminité et questionne la place de la femme dans la danse hip-hop, dans un esprit de sororité et de diversité. En lien avec la pièce, elle mène un projet de médiation «IDENTITÉ.S» à destination des jeunes de Cergy (95), avec le soutien de la DRAC Île de France, de la Région Île de France et de Visages du Mondes - Ville de Cergy. En 2021/2022, Nawel Bounar intègre l'incubateur de chorégraphes de la Fabrique de la Danse. En 2022/2024, elle se consacre à la création de *La Casse*, il va falloir beaucoup d'amour. Sur les saisons 2022/2024, elle est intervenante et coordinatrice artistique du projet *Pépites d'Art* mené par la compagnie Vivons / Smaïl Kanouté en partenariat avec Chaillot - Théâtre National de de la Danse sur les quartiers de La Chapelle et de la Goutte d'Or à Paris.

MATHIAS MORITZ - CRÉATEUR LUMIÈRES

À partir de 2001, Mathias Moritz construit un théâtre autodidacte avec un collectif d'acteurs strasbourgeois. Il met en scène des spectacles qui replacent à notre époque des figures fondatrices ou des états sensibles de la modernité. Fin 2006, il crée la *Dinoponera / Howl Factory*, compagnie avec laquelle il signera plus d'une vingtaine de mises en scène.

Elles mettent l'accent sur quatre points, précipités dans les fractures contemporaines :

- Dialogue avec les réalités européennes et leur destin.
- Tensions du présent et du passé, centrées sur le rapport à l'histoire et les crises de la filiation.
- Ouverture vers des formes et des publics évoluant aux marges de l'action culturelle.
- Exigence théâtrale, dont l'ambition populaire engage une esthétique forte, pour libérer l'imaginaire autant que la raison civique.

Au printemps 2019 il refonde son théâtre avec le Groupe Tongue dont les créations emprunteront systématiquement trois axes : le mélodrame, la comédie et le tragique.

Il invente des formes théâtrales questionnant le calendrier et son théâtre: 10/X/85, 13/II/86, et le 23/IV/303. Il est invité par le Théâtre du Peuple à participer aux *Faits d'Hiver*, pour y monter 18 décembre 1943 d'Eva Dombia. Il conclut son aventure pédagogique avec l'option théâtre du lycée d'Obernai en montant *Don Juan de Molière* au Maillon-scène européenne de Strasbourg. Il termine sa résidence de territoire à Illzach en mettant en scène des comédiens professionnels et des habitants dans le spectacle *Et si demain?*

Création d'*Hôtel Proust*. En 2023 il anime un stage qu'il intitule *IN / OUT* avec une dizaine de comédiens professionnels qui se conclura par une création originale. Il prépare un évènement en deux actes qui célébrera les 20 ans de la cie *Dinoponera* au Molodoi, lieu de ses premiers essais.

Il entame la production d'*On ne choisit pas ses fantômes* son prochain spectacle inspiré des *Scene from a marriage* d'Ingmar Bergman et Hagai Levi qui verra le jour à l'hiver 2024.

projets de médiation

ATELIERS D'ÉCRITURE

« Nos corps parlent parfois pour nous »

Prenant à bras le corps des témoignages et expériences véritables, les artistes souhaitent aussi transmettre leur plaisir à écrire à partir du réel. Elles amèneront les participant-e-s à travailler sur le témoignage. Elles proposeront des exercices d'interviews, d'improvisation libre, sur le thème des conditions de travail. Vrai ou faux témoignage ? Comment raconter poétiquement et théâtralement une anecdote réelle/vécue ?

ATELIERS DE JEU ET D'IMPROVISATION

« Mettre un sourire sur son visage »

Proches du théâtre physique, les artistes souhaitent amener les participant-e-s à explorer le théâtre par le corps. Ils guideront un travail sur le corps inconscient à travers des situations du quotidien où il sera demandé aux participant-e-s d'inventer un récit, de raconter une anecdote. Comment le corps raconte-t-il ce que les mots ne disent pas ? Les artistes proposeront une transmission autour de «ce que le corps dit pour nous».

ATELIERS DE DANSE

« La fièvre du samedi soir »

À partir de la réflexion autour des corps au travail (gênés, fatigués, surexposés,...), la chorégraphe Nawel Bounar proposera des ateliers de danse aux inspirations hip-hop ou contemporaine.

images tirées des actions culturelles menées à l'Orée 85 à Strasbourg - été 2023 avec le dispositif Jeunes Estivants (ateliers d'écriture et de danse)



LE VEILLEUR

« Salut.
Enchantées.
Nous sommes Marion Bouquet et Giuseppina Comito.
Nous sommes directrices artistiques de la compagnie Le Veilleur.

Nous sommes actrices, autrices et metteuses en scène.

Actrices de la création contemporaine, nous écrivons et donnons forme à nos propres récits.
Nous défendons les nouvelles écritures et la transdisciplinarité.

Duo complémentaire dans la création, nous échangeons nos rôles selon les différents projets,
que nous portons ensemble.
Nous créons en collaboration ou en parallèle.

La compagnie Le Veilleur est présente dans la région Grand Est et la région Île de France.
Elle a été créée en 2017 et est domiciliée à Strasbourg.»

CONTACT

Direction artistique - Giuseppina Comito et Marion Bouquet

contact@leveilleur.eu
06 75 50 54 57

Administration - Joanne Kueny

Diffusion - Charline Desfete
diffusion@leveilleur.eu

SIRET : 82801913300036

12 place des Halles - 67000 Strasbourg

www.leveilleur.eu



@cieleveilleur



@cieleveilleur